

# TUBERÍAS EN TU COMUNIDAD



## Un mensaje para ti sobre la seguridad de las tuberías

La red de tuberías de los Estados Unidos es utilizada todos los días para transportar productos tales como el gas natural a los hogares, negocios e instalaciones industriales. De acuerdo con las estadísticas del National Transportation Safety Board (Consejo Nacional de Seguridad en el Transporte), las tuberías son el método más seguro y económico para el transporte de productos. CenterPoint Energy está comprometida con la operación segura y confiable de sus tuberías en tu comunidad. Nosotros supervisamos las operaciones de nuestras tuberías, que son diseñadas, instaladas, probadas, operadas y mantenidas de acuerdo con todos los requisitos federales y estatales aplicables. CenterPoint Energy mantiene su récord de seguridad por medio de inspecciones de rutina, protección contra la corrosión, programas de mantenimiento y de pruebas, capacitación y entrenamiento de los empleados y educación del público. La educación del público incluye una campaña educativa con los contratistas de excavación, las autoridades de respuesta ante emergencias, las autoridades públicas correspondientes y el público afectado.

## Si vives o trabajas cerca de una tubería...

### ¿Cómo puedes saber dónde está ubicada una tubería?

Debido a que la mayoría de las tuberías están enterradas bajo tierra, se utilizan marcadores de tuberías para indicar su ubicación aproximada a lo largo de la ruta. Los marcadores pueden estar ubicados donde una tubería cruza con una calle, carretera o vía de ferrocarril. Los marcadores indican los materiales transportados en la línea, el nombre del operador de la tubería y un número de teléfono donde puede ser contactado el operador en caso de emergencia.

### ¿Se colocan siempre marcadores sobre las tuberías?

Los marcadores indican la ubicación general de la tubería. No debe considerarse que indiquen su posición exacta. Además, la tubería no siempre sigue un camino recto entre marcadores. Si bien los marcadores son útiles para localizar las tuberías, la información que proporcionan es limitada. Por ejemplo, no brindan ninguna información sobre la profundidad o la cantidad de las tuberías cercanas.

### Contenido de las tuberías:

- Las tuberías transportan tanto materiales gaseosos como líquidos a alta presión.
- Muchos líquidos forman nubes de vapores gaseosos cuando son liberados en el aire.
- Muchas de las tuberías contienen productos sin color ni olor.
- Algunos gases son más ligeros que el aire y se elevarán.
- Otros gases más pesados que el aire, así como los líquidos, permanecerán cerca del suelo y se acumularán en los lugares bajos.
- Todos los gases y líquidos del petróleo son inflamables.
- Cualquier fuga en una tubería puede ser potencialmente peligrosa.

### Acceso y seguridad de las tuberías

A fin de permitir el acceso a las tuberías para su mantenimiento y en casos de emergencia, la servidumbre de paso debe estar libre de estructuras y otros obstáculos. Si una tubería cruza tu propiedad, por favor no plantes árboles o arbustos altos en la servidumbre de paso. No debes excavar, construir, almacenar ni colocar nada cerca de la servidumbre de paso sin antes delimitarla con estacas y marcar la tubería. Además, si observas actividades sospechosas en la servidumbre de paso de la tubería, repórtalas a las autoridades o llama al número de emergencia local de CenterPoint Energy.

## Si eres personal de emergencia o eres una autoridad pública...

Toma las medidas necesarias para proteger al público en caso de una emergencia en una tubería. Las siguientes sugerencias se ofrecen como guía:

- Protege el área alrededor de la fuga desde una distancia segura. Esto podría incluir la evacuación de las personas de sus hogares, empresas, escuelas y otras ubicaciones, así como el levantamiento de barricadas y precauciones similares para controlar el acceso al sitio de emergencia.
- Contacta a la compañía de la tubería tan pronto como sea posible. Los letreros de
- Si la fuga de la tubería no se está quemando, toma las medidas necesarias para evitar su ignición. Esto incluye prohibir fumar, desviar el tránsito e interrumpir la electricidad.
- Si la tubería se está quemando, trata de evitar la propagación del incendio, pero no intentes extinguirlo. Si el incendio es extinguido, el gas o el vapor se acumulará y podría explotar cuando se vuelva a encender por incendios secundarios.

### Medidas de CenterPoint Energy durante una emergencia

Enviaremos personal inmediatamente hacia el lugar para ayudar a controlar la emergencia y dar información a las autoridades de seguridad pública para ayudar en su respuesta. Además, tomaremos las medidas operativas necesarias para minimizar el impacto de la emergencia. Ni el personal de seguridad pública ni otro personal no autorizado deberán intentar operar ninguna de las válvulas en la tubería. La operación inapropiada de las válvulas de la tubería podría hacer que la situación empeorase y provocar otros accidentes.



## Si tu compañía hace trabajos de excavación...

...o eres propietario de una casa o un granjero que ocasionalmente excava en su propiedad, necesitamos tu ayuda para prevenir emergencias en las tuberías. Los registros indican que los daños provocados por las actividades relacionadas con excavaciones, particularmente excavaciones de equipos en las tuberías, son la causa principal de los accidentes en éstas. Sin la coordinación apropiada, las actividades de excavación en los alrededores de las tuberías subterráneas pueden ocasionar situaciones muy peligrosas.

### Excava de manera segura

Es importante que llames al **811**, el nuevo número de “Llama antes de cavar”, o a tu centro de llamadas local al menos 48 horas de cavar. Si llamas antes de excavar, proteges tu seguridad evitando accidentes y lesiones graves.

### Qué hacer si estás cavando y perturbas una tubería

Aún si ocasionas lo que aparenta ser solamente un daño menor a la tubería, notifica inmediatamente a la compañía de la tubería. Una hendidura, raspón, abolladura o pliegue en la tubería o en el recubrimiento puede ocasionar una rotura o fuga en el futuro. Es imprescindible que la compañía de la tubería inspeccione y repare los daños causados a la línea. Muchos estados tienen leyes que exigen que los daños sean reportados al propietario de la instalación y/o a One-Call Center llamando al 811. **No intentes hacer tú mismo reparaciones en la línea.** Si una línea tiene fisuras o pérdidas, llama al **911**.

### Una emergencia en una tubería podría ser:

- Una tubería dañada
- Un incendio o explosión cerca o que involucre directamente una tubería o instalaciones de tuberías
- Un desastre natural que afecte a la tubería, como un terremoto, una inundación o la erosión del suelo
- Una tubería con fugas

## Cómo reconocer una emergencia en una tubería

- **Observa** – El burbujeo persistente en agua estancada o una vegetación descolorida son indicios de una posible fuga alrededor del área de la tubería. Un charco de líquido sobre el suelo, una densa nube o neblina blanca, una ligera condensación de hielo o un suelo congelado sin explicación cerca de la tubería también son indicios de una posible fuga.
- **Escucha** – Escucha con atención para verificar la existencia de cualquier ruido inusual, como un silbido o sonido estruendoso.
- **Huele** – Presta atención a cualquier olor extraño o inusual (los productos tendrán un olor a petróleo o a huevos podridos).

### No hagas lo siguiente:

- NO generes ninguna chispa o fuente de calor que podrían encender el gas o los líquidos que se están fugando.
- NO enciendas un automóvil; no enciendas ni apagues ningún interruptor eléctrico, ni enciendas un cerillo o cigarro.
- NO intentes operar ninguna válvula de la tubería.
- NO utilices un teléfono celular mientras te encuentres cerca del área que se supone presenta la emergencia en cuestión.
- NO manejes hacia o cerca de una fuga o una nube de vapor.
- NO entres a una fuga o una nube de vapor para apagar los equipos.

## Medidas que debes tomar si sospechas que existe una fuga en una tubería

### Qué hacer en caso de emergencia en una tubería

Tu primera preocupación deberá ser tu propia seguridad y la seguridad de los que te rodean:

### Debes:

- **ABANDONAR EL ÁREA INMEDIATAMENTE.** Abandona el área inmediatamente caminando en una dirección con viento de costado, alejándote de la fuga o nube de vapor y manteniéndote a una distancia segura. Advierte a otras personas que se mantengan alejadas de la fuga. Abandona cualquier equipo que esté siendo utilizado en o cerca del área.
- **PEDIR AYUDA A LAS AUTORIDADES LOCALES**
- **NOTIFICAR A CENTERPOINT ENERGY INMEDIATAMENTE.** Llama a tu número de emergencia local de CenterPoint Energy y proporciona tu nombre, la ubicación y una descripción de la fuga. Si se desconoce la identidad del propietario de la tubería, llama al número 911 o a las autoridades de emergencia locales.

## Aviso a los Clientes; Líneas de servicio pertenecientes al cliente

### Aviso publicado de conformidad con las reglamentaciones 49 CFR 192.16 del Departamento de Transporte

CenterPoint Energy, tu proveedor de gas natural, debe informarte que el mantenimiento de las tuberías de gas subterráneas que van desde el medidor de gas hasta estructuras o equipos de gas, es responsabilidad del dueño de la propiedad. Si estas tuberías no reciben mantenimiento, pueden quedar sujetas a riesgos potenciales de corrosión y fugas. Si tienes este tipo de tubería, debe ser inspeccionada periódicamente para verificar que no haya fugas. Si la tubería es metálica, también debe ser revisada periódicamente para asegurarse de que no tenga corrosión. En caso de detectarse condiciones de inseguridad, estas deben corregirse. Una posibilidad para la inspección y el mantenimiento de tus tuberías son los contratistas de plomería. Este aviso no tiene aplicación en casos que el medidor esté instalado junto a la pared de la casa o edificio y la tubería llegue al interior de la estructura sin pasar bajo tierra. Cuando deban realizarse excavaciones cerca de tuberías de gas subterráneas, estas deben localizarse antes de iniciar las tareas y la excavación deberá realizarse manualmente.

## Llama antes de excavar. Es la ley.

Es importante que llames al **811**, el nuevo número “Llama antes de cavar” (Call Before You Dig), o a tu Centro de Atención de Llamadas (One Call Center) local por lo menos 48 horas antes de excavar.

Los nuevos cambios en las reglamentaciones de las tuberías requieren que los operadores de las tuberías de gas natural desarrollen Programas de Manejo para la Integridad de las redes de tuberías de gas en las Áreas de Altas Consecuencias. De acuerdo con estos requisitos, CenterPoint Energy ha desarrollado e implementado un Programa de Manejo para la Integridad para las redes de tuberías que nosotros operamos. Para obtener más detalles sobre los planes de la compañía, visita nuestro portal de Internet. Por favor lee y comparte esta información sobre las tuberías que pasan por tu área con tus compañeros de trabajo, familiares y vecinos.



Siempre a tu servicio